



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH

This office work chair is tested for office use. The dimensions of this chair are classified as Type A according to EN 1335-1.

The castors are suitable for any type of floor.

Care instructions

Frame: Wipe clean with a mild soapy solution. Wipe dry with a clean cloth.

Fabric cover: Light stains can be removed with a textile cleaner or a damp sponge and a mild soapy solution.

Leather cover: Vacuum clean. Protect from direct sunlight to prevent drying-out. For best possible result, wipe clean and treat the surface regularly with ABSORB leather care set.

DEUTSCH

Dieser Stuhl ist für den Bürogebrauch getestet. Die Maße sind gem. EN 1335-1 als Typ A eingestuft.

Die Rollen eignen sich für alle Bodenbeläge.

Pflegehinweis

Gestell: Mit feuchtem Tuch mit mildem Reinigungsmittel abwischen. Mit trockenem Tuch nachwischen.

Stoffbezug: Leichte Flecken mit Textilreinigungsmittel oder mit feuchtem Schwamm, evtl. mit milder Seifenlauge entfernen.

Lederbezug: Staubsaugen. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen vorzubeugen. Für beste Ergebnisse empfehlen wir regelmäßige Pflege mit dem ABSORB Lederpflegeset.

FRANÇAIS

Cette chaise de bureau professionnel a été testée pour un usage professionnel. Les dimensions de cette chaise la classent dans le Type A selon la norme EN 1335-1.

Les roulettes peuvent s'utiliser sur tout type de sol.

Instructions d'entretien

Structure : nettoyer avec une solution savonneuse, puis essuyer avec un chiffon sec.

Housse en tissu : les petites taches peuvent être retirées à l'aide d'un nettoyant pour textile ou d'une éponge trempée dans une solution savonneuse.

Revêtement en cuir : passer l'aspirateur. Pour éviter le dessèchement ne pas exposer à la lumière directe du soleil. Pour un meilleur résultat, traiter régulièrement avec les produits d'entretien pour cuir ABSORB.

NEDERLANDS

Deze bureaustoel is getest voor gebruik op kantoor. De afmetingen van de stoel zijn geclasseerd als Type A volgens EN 1335-1.

De wielen zijn geschikt voor alle soorten vloeren.

Onderhoud

Onderstel: afnemen met een doekje met wat mild schoonmaakmiddel. Nadrogen met een droge doek.

Stoffen bekleding: lichte vlekken kunnen worden verwijderd met textielreiniger of met een sponsje met water of een milde zeepoplossing.

Leren bekleding: stofzuigen. Beschermt de bekleding tegen direct zonlicht om uitdrogen te voorkomen. Voor het beste resultaat regelmatig reinigen en onderhouden met ABSORB lederonderhoudset.

DANSK

Denne kontorstol er testet til kontorbrug. Stolens mål klassificeres som type A i henhold til EN 1335-1.

Hjulene er velegnede til alle gulve.

Vedlikeholdelse

Stel: Torres af med en fugtig klud tilsat et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en ren klud.

Stofbetæk: Mindre pletter kan fjernes med tekstilrens eller en fugtig svamp og en mild sæbeopløsning.

Læderbetæk: Støvsuges. Beskyttes mod direkte sollys for at forhindre utderring. For at opnå det bedste resultat skal overfladen jævnligt tøres af og behandles med ABSORB læderpleje.

ÍSLENSKA

Þessi skrifstofustóll er prófaður til notkunar á skrifstofum. Mál hans eru flokuð sem Tegund A samkvæmt staðli EN 1335-1.

Hjólin henta til notkunar á hvaða tegund gølfefnis sem er.

Umhirðuleiðbeiningar

Grind: Prífið með mildu sápuvatni. Þurkið af með hreinum klú.

Tauáklæði: Léttir blettir nást af með húsgagnasjampið eða með svampi, sem hefur verið vættir í vatni eða mildu sápuvatni.

Leðuráklæði: Notið ryksugu til að hreinsa. Forðist beint sólarljós til að koma í veg fyrir upphörnum. Til að ná sem bestum árangri, stríjkið af og berið á ABSORB leðurhreinsi og leðuráburð.

NORSK

Denne kontorstolen er testet for offentlig bruk. Stolens mål er klassifisert som Type A i henhold til EN 1335-1.

Hjulene er egnet til alle typer gulv.

Vedlikehold

Stolmen: Vask med en klut fuktet i mildt såpevann. Tørk med en tør klut.

Tekstilstrekke: Enkle flekker kan fjernes med tekstilstregjöring eller en svamp fuktet i vann eller mildt såpevann.

Skinntrekke: Støvsug. Beskytt mot direkte sollys for å unngå uttørking. For beste resultat, rengjør og behandle regelmessig med ABSORB skinnplesiesett.

SUOMI

Tämä työtuoli on testattu toimistokäytööä varten määritetyjen vaatimusten mukaan. Tuolin mitoitus vastaa tyypillä A standardin EN 1335-1 mukaan.

Hjulene passat alla slags golv.

Hoito-ojjeet

Runko: Pyyhittää mietoon puhdistusaine- liukseen kostutetulla liinalla. Kuivataa ja puhtaalla liinalla.

Kangasperhoilu: Kevyet tahrat voidaan poista tektilipuhdistusaineella tai mie- tooon puhdistusaineliukseen kostutetulla siennellä.

Nahkaverhoilu: Imuroidaan. Suojattava suoralta auringonvalolta kuivumisen estämisksi. Parhaimman tuloksen saavuttamiseksi nahka kannattaa puhdistaa ja käsitellä sähänöllisesti ABSORB-nahanhoitoseitin tuotteilla.

SVENSKA

Den här arbetsstolen är testad för kontorsbruk. Stolens dimensioner är klassificerade som Typ A enligt EN 1335-1.

Hjulen passar alla slags golv.

Skötselråd

Stolmen: Torka med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel. Eftertorka med torra trasa.

Tygklädsel: Lätta fläckar kan tas bort med textilstregjöring eller med en svamp fuktad i vatten alt. mild tvättlösning.

Läderklädsel: Dammsug. Skydda mot direkt solljus för att undvika uttorkning. För bästa resultat rengör och underhåll regelbundet med ABSORB lädervårdsset.

ČESKÝ

Tato kancelářská židle je testována pro použití v kanceláři. Rozměry židle jsou klasifikovány jako Typ A v souladu s EN 1335-1.

Kolečka jsou vhodná pro jakýkoli typ podlahy.

Péče o výrobek

Rám: Odtrhněte jemným mydlovým roztokem. Odtrhněte do sucha čistým hadříkem.

Látkový potah: Lehké skvrny můžete odstranit čistíčkem na textilie nebo vlnkou houbičkou s jemným mydlovým roztokem.

Kožený potah: Vysávejte vysavačem. Chráněte před přímými slunečními paprsky, které kůži vysuší. Pro co nejlepší výsledek čistěte a ošetřujte povrch pravidelně sadou na péči o kůži ABSORB.

ESPAÑOL

Esta silla de trabajo ha sido probada para uso profesional. Las medidas de la silla la clasifican como de Tipo A, según la norma EN 1335-1. Las ruedas se pueden utilizar en todo tipo de suelos.

Cuidados y limpieza

Marco: limpiar con una suave solución jabonosa. Secar con un paño seco.

Funda de tela: las manchas pequeñas se pueden eliminar con un producto de limpieza para tejidos o con una esponja humedecida en una suave solución jabonosa.

Tapicería de piel: pasar la aspiradora. Para evitar la sequedad, no la exponga directamente a la luz del sol. Para un mejor resultado, tratar regularmente con los productos para tratamiento de la piel ABSORB.

ITALIANO

Questa sedia da ufficio è testata per l'uso negli uffici. Per le sue dimensioni, questa sedia è classificata di tipo A, secondo la norma EN 1335-1. Le ruote sono adatte a tutti i tipi di superfici.

Manutenzione

Struttura: pulisci con una soluzione di acqua e sapone poco concentrata. Asciuga con un panno pulito.

Rivestimento in tessuto: le macchie leggere si possono eliminare con un detergente per tessuti o con una spugna inumidita con acqua o con una soluzione poco concentrata di acqua e sapone.

Rivestimento in pelle: passa l'aspirapolvere. Per prevenire l'essiccazione, proteggi l'articolo dalla luce diretta del sole. Pulisci e tratta regolarmente la superficie con il set per il trattamento della pelle ABSORB.

MAGYAR

Ezt az irodai széköt irodai használatra tesztelték. Ennek a széknak a paraméterei az EN 1335-1 szabvány szerint 'A' típusúnak felelnek meg.

A górigók mindenfajta padlón használhatók.

Kezelési útmutató

Váz: Töröld tiszta helyre szappanos oldat-tal. Töröld szárazra egy tiszta ruhával.

Kárpíthuzat: Az enyhe foltok eltávolíthatók vagy nedves szivaccsal és enyhe szappanos oldattal.

Bőrhuzat: Porszívóval tisztítasd. Óvda a közvetlen napfénytől a kiszáradás elkerülése érdekében. A lehető legjobb eredmény érdekében töröld tiszta rátára és rendszeresen kezeld a felületet ABSORB bőrától készlettel.

POLSKI

Krzesło przetestowane do użytku biurowego. Wymiary krzesła zakwalifikowane jako Typ A zgodnie z normą EN 1335-1.

Kółka nadają się do wszystkich rodzajów podłóg.

EESTI

See kontoritool on testimust kasutamiseks kontoris. Tooli mõõdud on EN 1335-1.

Rattad sobivad igasugusele põrandapinnale.

Hooldusjuhend

Raam: puhtaks kerge seebiveega. Kuivataage puhta laipaga.

Riisted kate: Kerged plekid saab eemaldada tektilili puhastaja või niiske käsasnaga ja kerge seebiveega. Nahast kate: Tolmuimajad puhas. Kaitske otse pikeselvalguse eest, et vältige kuivamist.

Parima võimaliku tulemuse, pühkida ja puhastada pinda regulärselt ABSORB nahahooldus komplektiga.

Pokrycie ze skóry: Odkurzaj. Chroń przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby nie dopuścić do wysuszenia. Aby uzyskać jak najlepszy rezultat, regularnie czyść i konserwuj powierzchnię zestawem ABSORB do pielęgnacji skóry.

LATVIEŠU

Šis biroja krēsls ir pārbaudīts un apstiprināts lietošanai birojā. Krēsla izmērs atbilst EN 1335-1 standarta A klasēi.

Ritepi ir piemēroti izmantošanai uz visu veidu grīdas segumiem.

Kopšanas instrukcija

Rāmis: Tiriet ar maigu zlepjūdeni. Noslaukit ar tūru laputu.

Auduma pārvalks: Neliels traipus var tirīt ar audumu tūrišanas līdzekli vai maigā zlepjūdeni iemerktu suklī.

Ādas pārvalks: Tiriet ar putekļu sūcēju. Lai izvairītos no ādas izžūšanas, pasargājet no tiešiem saulesstariem. Lai iegūtu vislabākos rezultātus, ieteicams regulāri tirīt un apstrādāt ar ABSORB ādas kopšanas līdzekļu komplektu.

LIETUVIŲ

Atlikus šios darbo kēdē bandymus, ji buvo pripažinta tinkama naudoti įstaigose. Re-miantis standartu EN 1335-1, pagal matme-nis ji priskiriamai A tipo kēdēms.

Ratukai tinku visų rūšių grindų dangoms.

Priežiūros instrukcijos

Rēmas: valyti švelnū plovimo priemonēs ir vandens tirpalu. Nusausinti švaria šluoste.

Medžiaginis apmušalas: šviežias démes rekomenduoja valyti audinių démių va-likliu arba svelniais plovimo priemonės ir vandens tirpale sudrėkinta kempinėle.

Odinis apmušalas: valyti dulkiu siurbliu. Säugoti nuo tiesioginių Saulės spinduliu, kad oda neišdžiūtu. Geriausiam rezultatui pasiekti rekomenduoja reguliarai nau-doti odinių paviršių priežiūros priemones ABSORB.

PORTUGUÊS

Esta cadeira de escritório foi testada para uso no escritório. As dimensões desta cadeira estão classificadas como Tipo A de acordo com a EN 1335-1.

Os rodízios são adequados a qualquer tipo de pavimento.

Instruções de manutenção

Estrutura: Limpe com uma solução de água e detergente suave e seque com um pano limpo.

Capa em tecido: Petete pot fi indepărtate cu o substanță de curățat materialele textile sau cu un burete umed și o soluț

БЪЛГАРСКИ

Този офис стол е тестван за употреба в работна среда. Размерите на стола се определят като клас А съгласно EN 1335-1.

Колелцата са подходящи за всяка видове подови настилки.

Инструкции за поддръжка

Рамка: почистете с мек сапунен разтвор. Забършете с чиста кърпа.

Текстилен калъф: леките петна могат да се премахнат с препарат за почистване на текстил или гъба, напояна с вода и мек сапунен разтвор.

Кожен калъф: Почиствайте с прахосмукачка. Не излагайте на пряка слънчева светлина, за да избегнете изсъхване. За най-добри резултати, забърсвайте повърхностите и ги третирайте редовно с комплект за поддръжка на кожа ABSORB.

HRVATSKI

Uredska radna stolica testirana je za uredsku upotrebu. Dimenzije stolice pripadaju Tipu A sukladno EN 1335-1.

Kotači su prikladni za sve vrste podova.

Upute za njegu

Okvir: Očistiti blagom sapunskom otopinom. Prebrisati čistom krpom.

Tekstilna navlaka: Mrlje se mogu odstraniti sredstvom za čišćenje tekstila ili vlažnom spužvom u blagom sapunskom otopinom.

Kožna navlaka: Potrebljivo usisati i zaštiti od izravne sunčeve svjetlosti zbog opašnosti od isušivanja. Za najbolje rezultate, površinu je potrebno prebrisati i redovito premazivati ABSORB setom za njegu kože.

Дерматитен калъф: леките петна могат да се премахнат с препарат за почистване на текстил или гъба, напояна с вода и мек сапунен разтвор.

Кожен калъф: Почиствайте с прахосмукачка. Не излагайте на пряка слънчева светлина, за да избегнете изсъхване. За най-добри резултати, забърсвайте повърхностите и ги третирайте редовно с комплект за поддръжка на кожа ABSORB.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αυτή η καρέκλα γραφείου έχει ελεγχθεί για επαγγελματική χρήση. Οι διαστάσεις της καρέκλας έχουν ταξινομηθεί ως Τύπου Α σύμφωνα με το πρότυπο EN 1335-1.

Τα ροδάκια είναι κατάλληλα για κάθε τύπο δαπέδου.

Οδηγίες φροντίδας

Σκελετός: Καθαρίστε με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Υφασμάτινο κάλυμμα: Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρέθουν με ένα καθαριστικό υφασμάτων ή ένα βρεγμένο σφουγγάρι με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.

Δερμάτινο κάλυμμα: Καθαρίστε με την πληκτρική σκούπα. Προστατεύστε το από την απευθείας έκθεση στον ήλιο για να μη «στεγγώσει». Για καλύτερα αποτέλεσμα, καθαρίστε και περιποιηθείτε την επιφάνεια τακτικά με το σετ φροντίδας ABSORB.

РУССКИЙ

Этот рабочий стул протестирован и одобрен для использования в офисе. Размеры этого стула классифицируются как Тип А в соответствии со стандартом EN 1335-1.

Колесики подходят для любого типа напольных покрытий.

Инструкции по уходу

Каркас: протирать с использованием слабого мыльного раствора. Затем вытирать сухой чистой тканью.

Текстильная обивка: Мягкие пятна можно удалить чистящим средством для текстиля или с помощью губки, смоченной в слабом мыльном растворе.

Кожаная обивка: Чистить пылесосом. Во избежание пересыхания защищать от воздействия прямых солнечных лучей. Для наилучшего результата рекомендуется протирать обивку и регулярно обрабатывать ее поверхность, используя набор для ухода за кожаной мебелью ABSORB.

SRPSKI

Kancelarijska je stolica testirana za upotrebu u kancelariji. Dimenzije ove stolice su klasifikovane kao tip A u skladu s EN 1335-1.

Točkići su odgovarajući svakoj vrsti poda.

Uputstvo za održavanje

Okvir: Očistite blagom sapunicom. Osušite čistom krpom.

Tekstilna navlaka: Manje mrlje možete odstraniti s čistilom za tekstil ili sunderom nakvašenim blagom sapunicom.

Kožna navlaka: Usisajte. Zaštite od direktne sunčeve svjetlosti kako se ne bi osušila. Najbolje je da je brišete pa redovno mažete sredstvom iz ABSORB kompleta za negu kože.

SLOVENŠČINA

Ta delovni stol je bil testiran za uporabo v poslovnih prostorih. Dimenzije tega stola ustrezajo tipu A v skladu z EN 1335-1.

Kolesa so primerna za uporabo na vseh vrstah talnih oblog.

Navodila za vzdrževanje

Okvir: Prebrišite z blago milnico. Obrišite do suhega s čisto in suho krpou.

Tekstilna prevleka: Manjše maledje lahko odstranite s čistilom za tekstil ali z vlažno gobo navlaženo z blago milnico.

Usnjena prevleka: Čistite s sesalnikom. Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo in posledičnim izsuševanjem. Za najboljše rezultate čiščenja, po vsakem čiščenju uporabite set za nego usnja ABSORB.

TÜRKÇE

Bu ofis sandalyesi, ofis kullanımı için test edilmiştir. Bu sandalyenin boyutları EN 1335-1 standartlarına göre A Tipi olarak sınıflandırılmıştır.

Tekerlekler her tür zemin için uygundur.

Bakım talimatları

İşkelet: Hafif sabunu su solusyonu ile silecek temizleyiniz. Temiz bir bezle kurulayınız.

Kumaş kılıfı: Hafif lekeler kumaş temizleyici veya nemli bir sünger ve hafif sabunu solusyon ile temizlenebilir.

Deri kılıf: Elektrik süpürgesi ile süpürerek temizleyebilirsiniz. Derinin kurumasını önlemek için direkt güneş ışığından koruyunuz. Mükem olası en iyi sonuç için silerek temizleyiniz ve düzleni olarak ABSORB deri bakım setini uygulayınız.

中文

此款办公椅经过办公使用测试。根据 EN 1335-1 标准，办公椅尺寸属 A 类。

脚轮可在任何类型的地面上使用。

保养说明

框架：请用中性皂液擦拭，然后用干净布块擦干。

布衣外套：轻度的污渍可用清洁布或湿海绵蘸中性皂液擦拭。

皮革外套：吸尘。避免皮革外套因阳光直射而变干燥。为使皮革外套保持美观，请将其表面擦拭干净，并用 ABSORB 艾波 皮革护理套装定期护理。

繁中

此款办公椅經過測試，適合辦公室使用。座椅的規格符合歐洲標準EN 1335-1的A類型。

輪腳適用於任何類型的地板。

保養說明

椅框：用抹布沾溫和清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨的抹布擦乾。

布質椅套：用紡織品清潔劑或用濕海綿沾溫和清潔劑清除輕微污漬。

皮革椅套：用吸塵器清潔，避免直接日照，以免皮革變乾。擦拭乾淨後，定期在表面塗上 ABSORB 皮革清潔保養組，以達到更好的保養效果。

한국어

이 사무용 의자는 사무용으로 테스트를 받은 제품입니다. 의자의 크기는 EN 1335-1 규격에 따라 A 타입으로 분류됩니다.

바퀴는 어느 바닥면에서나 사용하기에 좋습니다.

관리 방법

프레임: 부드러운 비누물로 닦으세요. 깨끗한 천으로 닦아서 말리세요.

페브릭 커버: 가벼운 얼룩은 텍스타일 클리너나 젖은 스푼지, 부드러운 비누물로 제거할 수 있습니다.

가죽 커버: 진공청소기를 사용하세요. 메마르지 않도록 직사광선을 피하세요. 가장 좋은 방법은 표면을 닦은 후 ABSORB/입소르브 가죽관리세트로 주기적으로 표면을 관리해주는 것입니다.

日本語

このオフィス用ワークチェアは、オフィス用デスクの安全基準に準拠した品質テストに合格しています。本製品の規格サイズは欧州規格 EN 1335-1 のタイプ A に準拠しています。

付属のキャスターはあらゆるタイプの床にお使いいただけます。

お手入れ方法

フレーム：石けん水を含ませた布で拭いたあと、きれいな布で水気を拭き取ってください。

布製カバー：軽い汚れは布製品用クリーナーまたは石けん水を含ませたスポンジを使って落とせます。

革製カバー：普段のお手入れは、掃除機でゴミやホコリを吸い取ってください。乾燥を防ぐため、直射日光の当たらない場所でご使用ください。ABSORB/アブソルブ革お手入れセットで定期的にお手入れしていただくと、きれいな状態を保てます。

BAHASA INDONESIA

Kursi kerja kantor telah diujui untuk penggunaan pejabat. Dimensi kursi ini dikategorikan sebagai Tipe A sesuai dengan EN 1335-1.

Roda cocok untuk semua jenis lantai.

Panduan perawatan

Rangka: Lap bersih dengan cairan sabun lembut. Keringkan dengan lap bersih.

Sarung bahan: Noda ringan dapat dibersihkan dengan pembersihan tekstil atau spons basah dan cairan sabun lembut.

Sarung kulit: Vacuum hingga bersih. Hindari paparan sinar matahari langsung untuk menghindari menjadi kering.

Untuk hasil terbaik, lap bersih dan lapisi permukaan secara teratur dengan set perawatan kulit ABSORB.

BAHASA MALAYSIA

Kerusi kerja pejabat ini telah diujui untuk kegunaan pejabat. Dimensi kerusi ini diklasifikasi sebagai Jenis A mengikut EN 1335-1.

Roda sesuai untuk sebarang jenis lantai.

Arahan penjagaan

Rangka: Lap bersih dengan larutan bersabun yang lembut. Lap kering dengan kain bersih.

Sarung fabrik: kesan ringan boleh ditanggall dengan pembersihan tekstil atau span lembap dan larutan bersabun yang lembut.

Sarung kulit: Boleh divakum. Lindungi daripada cahaya langsung matahari untuk menghindari daripada kering, lap bersih dan kerap rawat permukaan dengan set penjagaan kulit ABSORB.

عربى

نم اختبار هذا الكرسي لل استخدام المكتبي. قياسات الكرسي مصنفة على فئة A وفقاً لمقاييس EN 1335-1.

الجلد مناسبة لأى نوعية من الأرضيات.

معلومات العناية

الهيكل: يمكى بمحلو منطف لطيف. جففي بقطعة قماش نظيفة.

غطاء النسيج: يمكن إزالة البقع الخفيفة بمحلو منطف الأقمشة أو بواسطة ساقنجة رطبة ومحلو صابون طيفي.

غطاء الجلد: يتم تنظيفه بمكبسه الشفاف. يحميه من أشعة الشمس المباشرة لمنعه من الحفاف.

ساقنجة: بoleh divakum. Lindungi dari pada cahaya langsung matahari untuk menghindari daripada kering, lap bersih dan kerap rawat permukaan dengan set penjagaan kulit ABSORB.

ไทย

เก้าอี้ทำงานที่ผ่านการรับรองสำหรับใช้ในสำนักงานตามมาตรฐาน EN 1335-1 (Type A)

ล้อเลื่อนออกแบบมาสำหรับใช้ได้กับพื้นทุกประเภท

ข้อแนะนำในการดูแลรักษา

โครงสร้างเก้าอี้: เข็มด้วยน้ำยาล้างอ่อนๆ และเช็ดให้แห้งด้วยผ้าสะอาด

ผ้าหุ้ม: ความเนียนเงางามของผ้าหุ้มจะคงอยู่ได้หากไม่ถูกแสงแดด直射 หรือน้ำที่ร้อนๆ ตกบนผ้าหุ้ม

หนังหุ้ม: หากความสะอาดด้วยเครื่องดูดฝุ่น อย่าใช้หัวฉีดสเปรย์ หรือหัวพ่นไนโตรเจน ที่อาจทำให้หนังหุ้มเสียหาย